

# TAKUYA KAGAMI

Location: Saitama, JAPAN | Time Zone: Japan Standard Time

Email: [atbse09@gmail.com](mailto:atbse09@gmail.com) | Tel: +81 080-5129-9930,

## PROFILE

---

- English-to/from-Japanese translator (Sports Science and Health Care)
- 3 years of experience in translating audio/ documents for mass media industry
- 5 years of experience in teaching swimming to children and adults
- 2 years of experience as a firefighter (fire defense and prevention) in Tokyo Fire Department
- Born and raised in USA (12 years)

## TRANSLATION SERVICE

---

- Native language: Japanese
- Language pair: English to Japanese (E > J), Japanese to English (J > E)
- Specialization: Sports Science, Health Care, Education
- Services: Translating, editing, proofreading, localizing

## TRANSLATION EXPERIENCE

---

### Freelance Translator (Present, < 4 years)

- Translate /localize documents, articles, and subtitles from English to Japanese including news articles, sports-related documents/audio, and press interview for mass media industry
- Research English news articles to verify accuracy of the information which will be broadcasted on news programs
- Translated and localized documents from Japanese to English for 2020 Japan Sports Association business brochure
- Translated/proofread/localized documents and interviews from English to Japanese/ Japanese to English for 2019 Rugby World Cup Guidebook

## TRANSLATION-RELATED EXPERIENCE

---

- Medical translation training- Advanced level (Fellow Academy Translation School, Present)
- Hana Ransom's Lone Star Translation Academy (2/2022- 4/2022)

## **SOFTWARE SKILLS**

---

- Mac OS Monterey ver. 12.3.1
- Advanced knowledge of Microsoft Word/Excel/PowerPoint, Google Drive, Skype, Zoom, Slack

## **EDUCATION**

---

### **Bachelor of Physical Education, Health & Sports Sciences**

University of Tsukuba, Japan (2011 – 2015)

- Specialized in Exercise Physiology (respiratory and cardiovascular system)
- Researched about intermittent breath holding during high-intensity exercise in human